

**UDSKRIFT AF DOMBOG
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

D O M

afsagt af Grønlands Landsret den 23. oktober 2023 i ankesag

Sagl.nr. K 197/23

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 2006

Advokat Naja Joelsen

Sermersooq Kredsret afsagde dom i 1. instans den 9. maj 2023 (kredsrettens sagl.nr. KS-SER-1152-2022). T blev for ét forhold af overtrædelse af kriminallovens § 88, to forhold af overtrædelse af kriminallovens § 37 og ét forhold af overtrædelse af kriminallovens § 113 idømt 60 dages betinget anstaltsanbringelse med en prøvetid på 2 år.

Kredsrettens dom er anket til landsretten af tiltalte. For landsretten har sagen været behandlet som en udmålingsanke.

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået skærpe af foranstaltningen. Anklagemyndigheden har påstået, at T idømmes en 3 måneders betinget anstaltsanbringelse, og at fuldbyrdelsen udsættes og bortfalder efter en prøvetid på 2 år.

T har påstået formildelse, således at der ikke idømmes en foranstaltning, jf. kriminallovens § 123, stk. 1, nr. 9.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Forklaringer

T har vedrørende sine personlige forhold supplerende til oplysningerne i kredsrettens dom vedrørende ”Personlige oplysninger” forklaret, at hans liv nu er fint. Han søger arbejde hos

Pilersuisoq. Han har også søgt om højskoleophold i Sisimiut gennem kommunen. På højskolen handler det om læsning, fangst samt andre ting. Hvis han bliver optaget på højskolen, kan han starte den 29. januar 2024.

Han flyttede tilbage til Kuummiut i februar 2023 og har således nu boet i Kuummiut hos sin bedstemor i ca. 9 måneder. Han er mindre vred, end han var på institutionen i Nuuk og har ændret sit tidligere dårligere liv. Han kan lide at være hos sin bedstemor.

I sin fritid spiller han fodbold og kommer i klubben. Han er 16 år gammel.

Landsrettens begrundelse og resultat

Landsretten bemærker, at tiltalte i to af forholdene vedrørende vold rettelig er dømt for overtrædelse af kriminallovens § 37. Landsretten er enig i kredsrettens udmåling af foranstaltning. Landsretten har herved lagt vægt på de grunde, der er anført af kredsretten og finder efter en samlet vurdering af kriminalitetens karakter og tiltaltes personlige forhold, at der foreligger sådanne særlige omstændigheder, at en betinget anstaltsdom er påkrævet, jf. kriminallovens § 129, stk. 3.

THI KENDES FOR RET:

Kredsrettens dom stadfæstes.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Camilla Dalgaard

D O M

afsagt af Sermersooq Kredsret den 8. maj 2023.

Rettens nr. 1152/2022

Politiets nr. 5505-97701-00300-21

Anklagemyndigheden

mod

T1

cpr-nummer [...] 2006 og
T2
cpr-nummer [...] 2006

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Der er afsagt beslutning vedrørende skyldsspørgsmålet i sagen mod T1 og T2 den 8. december 2022.

Anklageskrift er modtaget den 13. oktober 2022.

T2 er tiltalt for overtrædelse af:

Forhold 1

T1 & T2

J.nr. 5505-97701-00300-21

Kriminallovens § 113 - hærværk

ved den 13. december 2021 ca. kl. 2130 på skolen Atuarfik Samuel Kleinschmidt på adressen Samuel

Kleinschmidtip Aqputaa 4 i Nuuk i forening at have knust 12 vinduer med sten til en ukendt beløb.

Forhold 2

T1 & T2

J.nr. 5505-97701-00301-21

Kriminallovens § 113 - hærværk

ved den 14. december 2021 ca. kl. 1930 på skolen Atuarfik Samuel Kleinschmidt på adressen Samuel Kleinschmidtip Aqputaa 4 i Nuuk i forening at have knust 3 vinduer med sten til en ukendt beløb.

Forhold 3

T1

J.nr. 5505-97431-01 164-21

Kriminallovens § 88 - vold

ved den 25. december 2021 ca. kl. 2145 bag forsamlingshuset i Nuuk på adressen Noorler-nut i forening med særskilt sigtede X4 og X5, at have slået T2 flere gange med knyttet næve på hovedbunden og sparket T2 i ryggen flere gange, hvorved T2 pådrog sig let hævelse ved siden af panden mod venstre Øje.

Forhold 4

T1

J.nr. 5505-97431-00093-22

Kriminallovens § 88 - vold

ved den 2. februar 2022 ca. kl. 1510 i institutionen Kaassassuk i Nuuk på adressen Fjeldvej 16 at have slået F1 flere gange med knyttet næve i ansigtet og hovedet og sparket F1 på

hovedet og kroppen et ukendt antal gange, hvorved F1 pådrog sig flænge over Øjenbrynet og hævelse over og under venstre øje

Forhold 5

T1

J.nr. 5505-97141-00028-22

Kriminallovens § 88 - vold

ved den 17. marts 2022 ca. kl. 0930 i institutionen [...] i Nuuk på adressen [...] at have slået F2 én gang med knyttet næve mod F2's underarm og efterfølgende af have trukket F2 i armen og vælter ham ned i sengen, hvilket medførte, at venstre skulder blev trukket ud af led.

Forhold 6

T1

J.nr. 5505-97141-00029-22

Kriminallovens § 88 - vold

ved den 17. marts 2022 ca. kl. 0930 i forlængelse af handlingen i forhold 5 i institutionen [...] i Nuuk på adressen [...] at have slået F3, idet han i forbindelse med pacificeringen af T1 kradsede F3 i ansigtet med neglene, hvorved F3 pådrog sig rifter i ansigtet

Forhold 8

T1

J.nr. 5505-97476-0001 6-22

Kriminallovens § 96- husfredskrænkelse

ved den 17. maj 2022 ca. kl. 0145 i Skolen Ukaliussaq, Prinsessevej 3 i Nuuk i forening

med særskilt sigtede T2 og X6, uberettiget at have skaffet sig adgang til skolen ved at fjerne en træplade fra døren.

Påstande

Anklagemyndigheden påstår følgende foranstaltninger idømt:

T1:

Anbringelse i anstalt i 3 måneder. Fuldbgyrdelse af foranstaltningen udsættes og bortfalder efter en prøvetid på 2 år, hvis den pågældende i prøvetiden ikke begår ny lovovertrædelse.

T2 idømmes en bøde på 3.000 kroner.

Anklagemyndigheden tager endvidere på vegne af Samuel Kleinschmidt Aqquataa forbehold for påstand om erstatning/godtgørelse.

Anklagemyndigheden tager endvidere på vegne af T2, F1, F2 samt F3 forbehold for påstand om erstatning/godtgørelse.

T2 har nægtet sig skyldig.

T2 har fremsat påstand om frifindelse.

T1 har erkendt sig skyldig i forhold 1 til forhold 8.

T1's forsvarer har nedlagt påstand om tilsyn af de sociale myndigheder, jf. kriminallovens § 152.

Sagens oplysninger

Forklaringer

Der er under sagen afgivet vidneforklaringer af T2, F1, F2, F3 og V2. Deres forklaringer er gengivet i retsbogen af den 7. december 2022.

Tiltalte T2 og T1 har ikke ønsket at udtale sig til sagen.

Dokumenter

Forhold 1, bilag A-1-1, anmeldelsesrapport, anmeldelsesdato 13. december 2021 kl. 21.44. Gerningssted ASK skolen i Nuuk, anmelder X10, sigtet T1 og T2.

Forhold 1, bilag F-1-1, fotomappe, fotos optaget den 13. december 2021 af pb. [...]. Fotos viser knuste vinduer i Atuarfik Samuel Kleinschmidt i Nuuk.

Forhold 2, bilag A-1-1, anmeldelsesrapport af den 14. december 2021, gerningstidspunkt 14. december 2021 kl. 19.30 - 20.00, gerningssted Samuel Kleinschmidt aqq. 4, 3900 Nuuk, anmelder X11, sigtet T1 og T2.

Forhold 2, bilag F-1-1, fotomappe, fotos optaget den 14. december 2021 af pb. [...], fotos viser knuste ruder i ASK skolen i Nuuk.

Forhold 3, bilag A-1-1, anmeldelsesrapport, anmeldelsesdato 26. december 2021 kl 12.20, gerningstidspunkt 25. december 2021 kl. 21.45-22.30, gerningssted bag ved forsamlingshuset.

Forhold 3, bilag A-1-3, rapport vedrørende rapport vedr. videoklip, af den 26. december 2021, side 1: "*Videoklippen varede 7 sek. og man kun se forurettede i sagen, T2 som havde næseblod.*

Forurettede havde blod på næsen og på begge hænder. Blodet på hænderne stammede formentlig fra næseblodet.

Videoklippen startede med at X4 som filmede og sagde på grønlandsk: "Ilaa nuanniik taamaaliorneqarluni? Nuanniinnermik illit iliornikuuvutit" oversat til dansk "synes du ikke det er forfærdeligt at blive udsat sådan? Du har gjort noget værre" og dermed gav ham enten knytnæveslag eller lussing på hovedet.

Man kan hører forurettede sagde: "Nalunng" oversat til dansk: "Jeg ved det" lige efter slaget. Videoklippen sluttede lige efter."

Forhold 3, bilag E-1-1, politiattest vedrørende T2, undersøgt på Dronning Ingrid's Hospital den 25. december 2021, af de objektive fund fremgår det: "*venstre side af panden mod ven øje let hævelse*"

Forhold 3, bilag F-1-1, fotomappe, fotos optaget den 16. december 2021 af pb. [...], fotos viser T2 og den skade som er nævnt i politiattesten.

Forhold 4, bilag A-1-1, anmeldelsesrapport, anmeldelsesdato 10. februar 2022 kl. 1020, gerningstidspunkt 9. februar 2022, gerningssted [...], T1's værelse, [...], 3900 Nuuk, sigtet T1.

Forhold 4, bilag E-1-1, politiattest, F1 er blevet undersøgt på Dronning Ingrid's Hospital den 9. februar 2022 kl. 17.18, af de objektive fund fremgår det: "*Er hævet og blå over og under venstre øje - der er en lille flænge over øjenbrynet på 1 cm x 1 mm. Ansigtsskelet palperes - smerter i tindingen men ellers ingen smerter. Har derudover smerter i 2 fingre på venstre hånd 5 finger og 2 finger - intet at se eller finde her. Mener at være blevet sparket på disse. Små sår bag højre øre på 5mm x 5mm begge to overfladiske.*"

Forhold 4, bilag F-1-1, fotomappe, fotos optaget den 10. februar 2022 af pb. [...], fotos viser skaderne på F1 som er beskrevet i politiattesten.

Forhold 5, bilag A-1-1, anmeldelsesrapport, anmeldelsesdato 17. marts 2022 kl. 09.37, gerningstidspunkt 17. marts 2022 kl. 0.30-10.00, gerningssted [...], [...], 3900 Nuuk. Sigtet T1, forurettet F2, vidne F3.

Forhold 5, bilag E-1-1, politiattest, F2 er undersøgt på Dronning Ingrid's Hospital den 17. marts 2022 kl. 14.00, af de objektive fund i punkt 5 står der en lang forklaring fra F2, der står ikke noget om at lægen har fundet nogen objektive fund i form af skader på F2.

Af punkt 6, fremgår det at der er taget røntgen af venstre skulder, som viser at skulderen som angiveligt skal have været gået af led, er på plads. Af punkt 7a, fremgår det at F2 fik en armslynge og opfordret til at holde den i ro i 3 uger.

Forhold 6, bilag A-1-1, anmeldelsesrapport, anmeldelsesdato 17. marts 2022 kl. 09.37, gerningstidspunkt 17. marts 2022 kl. 09.25-09.37. Forurettet F2, forurettet F3, sigtet T1.

Forhold 6, bilag E-1-1, politiattest, F3 er undersøgt på Dronning Ingrid's Hospital den 17. marts 2022, kl. 15.00. Det fremgår af punkt 5, de objektive fund: "*Objektivt ses 5 friske kradsemærker på henholdsvis venstre tinding, mellem øjenbryn samt over venstre øjenbryn-*

De er alle ca. 1 cm i længden. Klager over smerter i højre skulder, objektivt er der intet at se. "

Forhold 6, bilag F-2-1, fotomappe, fotos af forurettede F3, der viser de i politiattesten nævnte kradsemærker.

Forhold 5-6-7, bilag F-3-1, fotorapport, fotos af gerningssted [...], [...], der viser entredøren til institutionen, som ses at være blevet udsat for hærværk, ligesom man ser fotos af det angivne gerningssted som er T1's værelse på [...], samt fotos af skovl.

Forhold 7, bilag A-1-1, anmeldelsesrapport, anmeldelsesdato 17. marts 2022 kl. 09.37, gerningstidspunkt 17. marts 2022 kl. 09.30.-09.37, gerningssted [...], [...], 3900 Nuuk, sigtet T1, vidne F2.

Forhold 8, bilag A-1-1, anmeldelsesrapport, anmeldelsesdato den 17. maj 2022 kl. 02.03, gerningstidspunkt 17. maj 2022 kl. 10.45-01.55, gerningssted USK skolen, Prinsessevej, 3900 Nuuk. Sigtet T1, anmelder Matu Security.

Forhold 8, bilag F-1-1, fotomappe, fotos optaget den 17. maj 2022, af pb. [...], fotomappen har overskriften "Ulovlig indtrængen d. 7. maj 2022 på USK-skolen, Prinsessevej 3 i Nuuk".

Ubilageret anmodning om udtalelse vedrørende T1 og T2, fra kommunen for unge under 18 år, anmodningen er fra Grønlands Politi sendt til Kommuneqarfik Sermersooq. Af anmodningen fremgår det at politiet anmoder Socialforvaltningen om en udtalelse der indeholder følgende:

"1. Foreslået længde på tilsynstid for hjælpeforanstaltninger. a. Fx. 6 måneder, 1 år, 2 år og undtagelsesvis også 3 år. 2. Foreslået hjælpeforanstaltning konkret. a. Fx. henvisning til Ungecenteret. 3. Kommunen skal påtage sig tilsynsopgaven. a. Det skal fremgå tydeligt, at kommunen i hele perioden vil påtage tilsynsopgaven ift. hjælpeforanstaltningen"

Personlige oplysninger

T2 og T1 er ikke tidligere foranstaltet.

Ubilageret Udtalelse fra Familiecenter Tilioq i Paamiut, af den 1. september 2022, vedrørende T1. Det fremgår blandt andet af udtalelsen at: *"T1 er anbragt i døgninstitutionen [...]. Han fremtræder stadig aggressiv, og har ingen angrer. T1 er den dominerende i døgninstitutionen, fordi andre beboere er bange for ham, da han har heftigt temperament. På nuværende, er behovet for støtteforanstaltningen for T1 stadig højt, forstået på den måde, at T1's adfærd stadig kan frembringe fare for medarbejderne, og andre beboere. Når T1 er sammen med sin støtteperson, er han flittig, og hans aggressive optræden bliver mindre. T1's risiko for mere vredliden, sker, når han forholder sig for meget i ro, og når lukker sig inde på sit værelse. I slutningen af juli 2022, havde T1 ophold i Kangerlussuaq med over 1 måneds varighed, og når han vender tilbage, vil udviklingsarbejdet med ham fortsætte, og senere hen, begynder han i Majoriaq. Når han tænker på hans fremtid, opmuntres han til at tage en uddannelse, T1 har givet*

udtryk for, at han har interesse i tømrerfaget, og har udtalt, at han i fremtiden, var interesseret i at uddanne sig som tømrer.

Med hensyn til henvisningen til ungerådgiverne, skal jeg orientere, at da han er bosat i døgninstitutionen, skal døgninstitutionen også være enig med henvisningen.

Vi kan ikke anbefale ungerådgiver, da han er anbragt på døgninstitution.”

- Mail fra Politiet i Nuuk, af den 18. januar 2023, hvor der fremsendes et botilbud som kan anvendes såfremt T1 skulle blive idømt tilsyn af de sociale myndigheder. Udtalelsen er fra Forvaltning for Børn og Unge, dateret 11. januar 2023, og det fremgår af denne:

”T1 er opvokset hos sine bedsteforældre i Kuummiut. Men blev senere anbragt udenfor hjemmet og kom til Angerlarsimaffik [...] tilbage i 2017, moren er bosat i Paamiut men har ikke sønnen hos sig. Anbringelsesstedet har anmodet om ændring af anbringelsesstedet da han ikke længere passer ind til jeres målgruppe. Han beskrives som en dreng med voldsomt temperament kan være voldsom udreagerende mod andre børn og personalet. Siden sommer 2022 har man fra anbringelsesstedet her i Nuuk haft ham i slags projektur med ham som enmandsprojekt. Men det kan ikke fortsætte og man har derfor anmodet om ændring af anbringelsessted til T1.

Jeg har snakket med T1 sammen med et personale fra [...] 13. december og spurgt ham hvad han selv tænker om sin fremtid.

Han ønsker ikke længere at være i [...] og hans ønsker er, at komme tilbage til Kuummiut hos sin bedsteforældre.

Han er taget på juleferie og bor hos familien indtil han skal tilbage til Nuuk hvor han skal fremstilles i retten.

T1 er 16 år og fylder 17 år i år. Det bliver svært at finde andet anbringelsessted til ham i betragtning af hans alder. Umiddelbart vil han selv tilbage til Kuummiut og vil ikke være anbragt.

Jer har forespurgt Socialforvaltning i Tasiilaq mhp. Afklare hvilke muligheder der evt. kan gøres derfra. Men der bliver oplyst, at han ikke kan anbringes i plejefamilie og hans bedsteforældre ikke har plejetilladelse heller. Moren X12 har selv ønske om, at T1 skal tilbage til sine bedsteforældre.

T1 har ansøgt Majoriaq mhp. Uddannelse som tømrer jeg ved dog ikke om det er noget han evt. kan starte på i år, måske senere. Han skulle være god med sine hænder og har også snakket om, at være fanger.

Efter telefoniske samtale med [...] Nuuk Politi d. 17. januar 2023 i forhold til afklaring af hvilke tilbud af foranstaltning kommunen kan give efter dommen til T1, har vi undersøgt og fundet mulighed for samarbejde med Nuuk Outdoor der laver projekter med unge inde i fjorden som muligt foranstaltning til T1 hvis han bliver dømt til socialforanstaltning med evt. opsyn hvor man på den måde også kan støtte ham videre.”

Sagsbehandlingstid

Sagen ses modtaget ved Sermersooq Kredsret den 13. oktober 2022, berammet til hovedforhandling den 7. og 8. december 2022, til hovedforhandlingen blev der truffet afgørelse om skyldsspørgsmålene hvor T2 blev fundet ikke skyldig i tiltalerne, og hvor foranstaltningsdelen for T1 blev udsat til modtagelse af fyldestgørende udtalelse fra Kommuneqarfik Sermersooq. Idet det under sagen kom frem at T1 ikke trives på døgninstitutionen og at institutionen har udtrykt at de ikke kan have ham boende der længere.

Herefter blev sagen færdiggjort den 8. maj 2023, hvor der blev afsagt dom i sagen. Sagens forhold 1, har et gerningstidspunkt der hedder 13. december 2021, og det sidste forhold 8 i sagen har et gerningstidspunkt der hedder 17. maj 2022. Der ses at have været en lang sagsbehandlingstid, både ved politiet, ved kommunen og ved retten.

Retten's begrundelse og afgørelse

Om skyldsspørgsmålet

Skyldsspørgsmålet blev behandlet den 8. december 2022, og det fremgår af retsbogen:

Skyldsvurdering

Sagens forhold 1 og 2, vedrører begge tiltalte, og vedrører kriminallovens § 113- hærværk, henholdsvis den 13. og 14. december 2021, på Atuarfik Samuel Kleinschmidt.

Begge tiltalte har erkendt sig skyldige, men har nægtet at udtale sig. Der har ikke været ført vidner som kunne placere de tiltalte på stedet, anklagemyndigheden dokumenterede fotos af ødelagte ruder på skolen. Retten er i tvivl om hvorvidt de tiltalte er skyldige i tiltalen, og tvivlen kommer de tiltalte tilgode.

T1 og T2 frifindes i forhold 1 og forhold 2.

De resterende forhold vedrører T1.

Forhold 3, omhandler kriminallovens § 88 vold, den 25. december 2021.

T1 har erkendt sig skyldig i forhold 3, og vidnet T2 har forklaret i retten at T1 slog ham med et knytnæveslag, og at det var i forening med andre som udøvede yderligere vold imod T2. Forklaringen støttes op af de dokumenterede akter, heriblandt politiattest og fotos, samt et videoklip fra episoden.

Retten finder det bevist udfør enhver rimelig tvivl, at T1 er skyldig i sagens forhold 3, for overtrædelse af kriminallovens § 88 vold, som beskrevet i anklageskriftets forhold 3.

Forhold 4, omhandler kriminallovens § 37, krænkelse af offentlig myndighed.

T1 har erkendt sig skyldig.

Retten har lagt vægt at T1's erkendelse støttes op af vidneforklaringer, fotos og politiattest.

T1 findes skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 37 krænkelse af offentlig myndighed som beskrevet i anklageskriftets forhold 4.

Forhold 5, vedrører kriminallovens § 37 krænkelse af offentlig myndighed. T1 har erkendt de faktiske forhold, vidnet F2 har i retten forklaret at det ikke var T1's skyld at F2's skulder gik af led, ligesom han har forklaret at T1 slog ud efter F2. De fotos som blev dokumenteret, viser ingen skader på F2 og retten har ikke andet at støtte sig op af med hensyn til skyldsspørgsmålet.

Det er ikke bevist udfør enhver rimelig tvivl at T1 er skyldig i tiltalen, og han frifindes for overtrædelse af kriminallovens § 37 som beskrevet i anklageskriftets forhold 5.

Forhold 6, vedrører kriminallovens § 37 krænkelse af offentlig myndighed. T1 har erkendt sig skyldig, hans erkendelse støttes op af vidneforklaringer, fotos og politiattest, hvorfor retten finder det bevist udfør enhver rimelig tvivl at T1 er skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 37 krænkelse af offentlig myndighed, som beskrevet i anklageskriftets forhold 6.

Forhold 7, vedrører kriminallovens § 113 hærværk.

T1 har erkendt sig skyldig i forholdet, hans erkendelse støttes op af vidneforklaringer og fotos, hvorfor retten finder T1 skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 113 hærværk, som beskrevet i anklageskriftets forhold 7.

Forhold 8, vedrører kriminallovens § 96 husfredskrænkelse.

T1 har erkendt sig skyldig i forholdet, men hans erkendelse støttes ikke op af vidnets forklaring, idet vidnet ikke placerede T1 på stedet, eller forklarede at der var tale om T1. Retten finder det ikke bevist udfør enhver rimelig tvivl og T1 frifindes i overtrædelse af kriminallovens § 96 husfredskrænkelse, som beskrevet i anklageskriftets forhold 8.

T1 er således fundet skyldig i forhold 3, 4, 6, 7.

T1 er frifundet i forhold 5, 8.

Om foranstaltningen

Der er ingen foranstaltning for T2 idet han er frifundet.

Vedrørende T1, så er han fundet skyldig i tre forhold om vold og et forhold om hærværk.

T1 har begået forholdene mens han boede på institution [...], og volden er begået mod personale der, ligesom hærværket er begået mod institutionens dør.

I denne sag finder retten, at der ved valget af foranstaltning navnlig skal lægges vægt på, at T1 er en ung mand, han er ikke tidligere foranstaltet.

Der skal også lægges vægt på at T1 i retten selv har udtrykt at han ikke vil være under tilsyn eller bo på institution, han har udtrykt at han gerne vil hjem til sine bedsteforældre i Kuummut.

Det er under sagen kommet frem at T1 har udøvet vold mod personalet på [...] institutionen, blandt andet fordi de prøvede at få ham til stå op om morgenen og løbe træne. T's frustrationer over sin anbringelse på institutionen er kommet til udtryk som vold, og retten frygter at det samme vil ske hvis han får tilsyn af de sociale myndigheder og kommer på et program som f.eks. Nuuk Outdoor som der er skrevet om i den nyeste udtalelse fra Kommuneqarfik Sermersooq. Retten vurderer ikke at det er en passende foranstaltning for T1.

Retten bemærker at T1 nu er hos sine bedsteforældre i Kuummiut, og mener enstemmigt at det er det bedste for ham at forblive der, hvor han arbejder som fisker og ifølge ham selv har et godt liv.

Der har under sagen været fremlagt udtalelser fra Kommuneqarfik Sermersooq, af den ene udtalelse fremgår det at man ikke mener at T1 er egnet til at være på en døgninstitution da han er udadreagerende og kan være voldelig, og de andre medbeboere og personalet kan være bange for ham.

Retten har været tøvende med at idømme ubetinget anstaltsanbringelse til T1, på grund af hans unge alder, men har også været i et dilemma med hensyn til at idømme ham tilsyn af de sociale myndigheder, fordi T1 selv har udtrykt at han ikke ønsker det, ligesom der har været udtalelse der siger at han ikke egnes hertil.

Retten mener at på trods af T1's unge alder, så er det bedste for ham, at han idømmes en betinget anstaltsanbringelse, med en prøvetid på to år.

Foranstaltningen fastsættes efter kriminallovens § 129, stk. 1, nr. 1 og nr. 2, samt § 129, stk. 2, til 60 dages betinget anstaltsanbringelse med en prøvetid på 2 år, for overtrædelse af tre forhold af kriminallovens § 88 vold, samt et forhold af kriminallovens § 113 hærværk.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T2 frifindes.

T1 idømmes 60 dages betinget anstaltsanbringelse. Fuldbyrnelsen af foranstaltningen udsættes og bortfalder efter en prøvetid på 2 år.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Pia Hjort Andersen
Kredsdommer

Den 7. december 2022 kl. 09.00 holdt Sermersooq Kredsret offentligt retsmøde i retsbygningen.

Kredsdommer Pia Hjort Andersen behandlede sagen.

[...] og [...] var domsmænd.

[...] var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 1152/2022

Politiets nr. 5505-97701-00300-21

Anklagemyndigheden

mod

T1

cpr-nummer [...] 2006 og

T2

cpr-nummer [...] 2006

[...]

T1 ønsker ikke at afgive forklaring.

T2 ønsker ikke at afgive forklaring.

[...]

V1 forklarede på grønlandsk vedrørende forhold 1, blandt andet, at den 13. december 2021 der husker han slet ikke, episoden fra Atuarfik Samuel Kleinschmidt.

Vedrørende forhold 2, den 14. december 2021, også ved Atuarfik Samuel Kleinschmidt, denne episode husker han heller ikke. V1 har ikke afgivet forklaring til politiet vedrørende disse sager.

Grønlandsk:

I1 pisimasoq 1 pillugu kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, ulloq 13. december 2021-mi Atuarfik Samuel Kleinschmidtimi pisimasoq eqqaamanngiivillugu.

Pisimasoq 2 pillugu, ulloq 14. december 2021 aamma Atuarfik Samuel Kleinschmidtimi, pisimasoq taanna aamma eqqaamanngilaa. I1 politiinut nassuiaateqarnikuunngilaq suliat tamakku pillugit.

[...]

T2 forklarede vedrørende forhold 3, på grønlandsk, blandt andet at den 25. december 2021, kan han huske noget af det. T2 forklarer at de gik stille og roligt bagved forsamlingshuset, så blev han pludselig overfaldet.

T2 blev slået i hovedet med knytnæveslag, han blev også sparket på ryggen. T2 husker ikke det hele.

T2 husker at det var X5 som gjorde det, han husker ikke navnene på de andre som slog ham. T2 kender godt T1. T2 har afgivet forklaring til politiet, forholdt afhøringsrapport forhold 3, bilag D-1-1, af den 26. december 2021, side 2, afsnit 1 og 2:

"Forurettede forklarede, at han var blevet udsat for vold af flere unge ved forsamlingshuset i Nuuk.

Adspurgt om af hvem forklarede han: A. X5 ukendt efternavn, boende i børnehjemmet [...]. B. X4, kendte ikke efternavn. C. X7, kendte ikke efternavn. D. T1, som også boede i [...].”

Til dette forklarer vidnet at det er korrekt at han har forklaret sådan til politiet.

Det er T1 som har været med til udøvet vold imod T2.

Der var flere personer som slog T2, de fire som han har nævnt til politiet.

T2 husker at T1 kun slog T2 med et knytnæveslag i hovedet, bagved eller foran, det var kun et slag T1 gav ham, T1 gjorde ikke yderligere ved T2.

Vidnets forklaring gav ikke tiltalte anledning til supplerende forklaring.

Grønlandsk:

U2 pisimasoq 3 pillugu kalaallisut ilaatigut nassuiaateqarpoq, ulloq 25. december 2021-p ilaa eqqaamasarfigisinnaavaa. U3 nassuiaavoq eqqissivillutik katersortarfiup tunuatigut ingerlasimallutik, tassanngaannarlu saassunneqarsimalluni.

U2 niaqqumigut tilluarneqarluni annersarneqarpoq, aamma tunumigut isimmittartippoq. U2-ip tamakkerlugu eqqaamanngilaa.

U2-ip eqqaamavaa X5-i taamaaliortuusoq, kisianni allat annersaasut atii eqqaamanngilai.

U2-ip U1 nalunngilluarpaa. U2-i politiinut nassuiaateqarnikuuvoq, issuaaffigineqarpoq politiit apersoruinerannit nalunaarusiamik pisimasoq 3, ilanngussaq D-1-1 26. december 2021-meersoq, qupp. 2, imm. 1 aamma 2:

”Forurettede forklarede, at han var blevet udsat for vold af flere unge ved forsamlingshuset i Nuuk.

Adspurgt om af hvem forklarede han: A. X5 ukendt efternavn, boende i børnehjemmet [...]. B. X4, kendte ikke efternavn. C. X7, kendte ikke efternavn. D. T1, som også boede i [...].”

Tassunga ilisimannittoq nassuiaavoq ilumoortoq taamatut politiinut nassuiaanikuulluni.

U1 U2-mut nakuusernermut peqataavoq. Inuit arlaliupput U2-mik annersaasut, taakkua si-samat politiinut taanikuuvai.

U2-ip eqqaamavaa U1-ip U2-i niaquatigut tillukkaa tunuatigut aamma saavatigut, U1-ip atasianarluni kasuppaani, U1-i U2-ip tungaanut iliuseqaqqinngilaq.

[...]

F1 forklarede på grønlandsk vedrørende forhold 4 blandt andet at, de har en struktur som siger at de skal lave idræt med børnene og den dag skulle de løbe ude på vejen den 9. februar 2022, de havde bedt alle ungerne om at tage løbetøj på, og T1 havde lagt sig ned på sin seng, det havde han gjort flere gange i nogen dage før, hvor han fik lov til at blive, nu syntes F1 ikke at det var en god opførsel af T1.

T1 ville ikke dyrke sport og bare blive liggende i sengen, han havde lykkedes tidligere med at bare få lov at blive liggende, men F1 havde stille og roligt talt med T1 og sagt at han skulle med ud at løbe.

T1 lå på sengen, mens F1 stille bad T1 om at sætte sig op, og lige pludselig havde T1 slået F1 med knytnæveslag og alting blev helt sort, han havde armene op for sig selv for at beskytte sig selv. T1 slog stadig løs på F1, så kom X9 og tog ellers fat i T1, men T1 var stadig umulig og sparkede på F1. F1 var svimmel fordi han blev slået og sparket, og det hele gik så hurtigt, og var stadig svimmel.

Det var først da F1's kollega tog 1 fast i et hjørne at han faldt til ro.

F1 gik ind på kontoret, og ringede vist nok til politiet på det tidspunkt.

F1 havde også ringet til en kollega og bedt dem om at komme, fordi det var meget groft det som skete for F1, hvorfor han ikke ville arbejde mere den dag.

Hans kollega var kommet, og F1 tog til sygehuset, han blev undersøgt, og vist nok næste dag henvendte han sig vist til politistationen sammen med sin kollega X9 for at forklare hvad der var sket.

F1 blev slået nogle gange med knytnæveslag på højre side af ansigtet så vidt han husker, så var han væk i et par sekunder hvor han prøvede at komme til hæfterne igen, der var han faldet ned på knæ, og kunne mærke at han prøvede at beskytte sig selv, fordi T1 var i gang med at slå løs på F1 med knytnæveslag og sparket til ham samtidigt, han husker ikke hvor mange slag det var han fik.

Da F1 bad ungerne om at tage løbetøj på, så han T1 gå ind på sit værelse. T1 har tidligere plejet at fryse, stivne, når de skulle lave noget fysisk. T1 begyndte så at ligge sig på sengen, fordi han ikke ville være med.

F1 forklarer at de først fik T1 på institutionen, og de skulle lave noget fysisk som han ikke kunne finde ud af, plejede T1 fysisk at stivne og være helt som frossen og stirre på et sted i nogen minutter.

De har struktur på institutionen, hvor de skal dyrke idræt, det er ikke tvang, men det er en del af deres behandlingsmetode. Det er en behandlingsinstitution, hvor de forklarer alle børn hvordan huset fungerer, og at de forventer at alle børn hver dag skal dyrke sport. På denne måde kommer børnene nemlig af med mange af deres frustrationer, det var også derfor at F1 ellers insisterede på at T1 skulle med til sport, men han var ikke grov overfor T1 han bad ham stille og roligt om at deltage og tage med ud at løbe, men T1 blev meget sur.

F1 havde spurgt T1 om han lige kunne sætte sig op, hvor T1 så pludselig rejste sig op og overfaldet F1 som han har beskrevet lige før.

F1 slog ikke selv T1.

F1 er uddannet kontormedarbejder, og har taget første semester på læreruddannelsen, han blev kontaktet af en fra institutionen om han ville arbejde der og han begyndte at arbejde der fordi han er god til arbejde med mennesker. Har først arbejdet i Matu projektet.

F1 mener at de børn som er på institutionen, er nogen som har været udsat for nogen svære ting, og dermed kan have en stor vrede. Man skal kunne rumme deres vrede, og forsøge at hjælpe dem med at styre deres vrede, f.eks. ved at dyrke sport.

Grønlandsk:

P1 pisimasoq 4 pillugu kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, periuseqarlutik meeqqat timer-soqatigineqartassasut ullorlu taanna 9. februar 2022 arpattussaapput, meeqqat tamaasa arpasut ileqqusimavaat, U1-lu siniffimmut innarsimavoq, ullualuit sioqqullugu arlaleriarluni taamaaliortarsimavoq, tamaaginnarnissamik akuerisaalluni, U1-lu isumaqarpoq pissuse-rissaarnerunngitsoq.

U2 timersorusunngilaq siniffimmilu innangaannarusulluni, siusinnerusukkut iluatsitsi-nikuuvoq innangaannarluni, kisianni P1-ip eqqiissivilluni U1 oqaloqatigisimavaa oqarfi-gisimallugulu arpannermut ilaassasoq.

U1 siniffimmi inngasoq P1-ip eqqissivilluni U1 nikueqqusimavaa, tassanngaannarlu U1-ip P1 tillussimavaa suna tamarmik qernariinnangortillugu, taliminik qummut asseqqavoq im-minut illersorniarluni. Suli P1 U1-mit annersartittoq X9 takkukkami U1 tiguva, kisianni suli U1 piniinnarpoq P1-lu isimmillugu. P1-ip silaa kaavippoq annersarneqarlunilu isimmittartik-kami, sunalu tamarmi sukkasoorujussuuvoq, sulilu silalulluni.

Aatsaallu U1-ip suleqataata U1 teqqequmi qajannaarmagu taanna eqqissivoq. P1 allaffiliar-poq taamaalinerani politiinut sianerunarpoq. Aamma P1 suleqatiminut sianerpoq

aggeqqullugu P1-mut pisoq peqqarniippallaaqimmat, taamaammat ulloq taanna suleqqissinnaani.

Suleqataa takunnikuusoq P1 napparsimmaviliarpoq misissortillunilu, aqaguaniugunarporlu politeeqarfimmut saaffiginnippoq suleqatinilu X9 qanoq pisoqarsimaneranik nassuiaaniarlutik.

P1 kiinnami talerpiata tungaatigut eqqaamasani malillugit arlaleriarluni tilluarneqarpoq, sekundialuit tammaqqavoq silattorniarsaraluni, tassani aqullaarsimavoq seeqqummeqqalluni, malugisinnaallugulu imminut illersorniarsaraluni, tassami U1-ip P1 annersarparaa tilluarlugu isimmittaatigalugu, eqqaamanngilaa qasseriarluni kasutsinnerluni.

P1-ip meeqqat arpassutileqqugamigit takuvaa U1 ineeqqaminut isertoq. Siusinnerusukkut U1 timertik atorlugu sammisaqartussaallutik qerilluni qerattartarnikuuvoq. Taavalu U1 siniffimmi innangasalerluni peqataajumanninnini pissutigalugu.

P1 nassuiaavoq U1 angerlarsimaffimmi tigoqqaaramikku, timertillu atorlugu sammisaqartussaattillutik U1 timimigut qerattartarsimavoq soorlu qeriivilluni ataasiinnaq nakkullugu minutsialunni.

Angerlarsimaffimmi periuseqarput timersortussaallutik, kisianni pinngitsaaliissutaanngilaq, kisiannili tamanna katsorsaanerminni periuitsit ilagivaat. Angerlarsimaffik katsorsaaviuvoq, meeqqat tamaasa nassuiaattarpaat illup qanoq ingerlanneqarneranik, aamma naatsorsuuteqarnerminnik ullut tamaasa meeqqat timersortarnissaannik. Taamaalillutik meeqqat pakatsisutimik ilapassuanik qaangiisarmata, aamma taamaammat P1-ip U1 kimigiiserfigisimavaa timersoqataasarnissaanik, kisianni U1-ip tungaanut peqqarninneq ajorpoq eqqissiivillunilu peqataaqusarlugu arpanissamat, kisianni U1-ip assut kamaatigivaa.

P1-ip U1 aperisimavaa ingissinnaanersoq, tassanngaannarlu U1 masseriataarsimavoq P1-lu aatsaannguaq oqaluttuarineqartutut saassullugu.

P1-ip nammineq U1 annersarsimannngilaa.

P1 allaffimmi ikiortitut ilinniagaqartuuvoq, ilinniartitsisutullu ilinniakkamini ukioq siulleq nammasseqqammerlugu, angerlarsimaffimmiit attavigineqarnikuuvoq tassani sulerusunner-soq, tassanilu sulilersimalluni inunnik suliaqarneq pikkoriffigiamiuk. Siullermik Matu Projektimi sulinikuuvoq.

P1 isumaqarpoq meeqqat angerlarsimaffinnut inissitat inuunerminni sakkortuunik na-laataqarsimasuusartut taamaalillutillu kamassaqartorujussuusarlutik. Kamattarnerat inis-saqartinneqartariaqarpoq ikiorniarsaralugillu kamatsik aqussinnaaqqullugu, assersuutigalugu timersornikkut.

[...]

Vidnets forklaring gav tiltalte anledning til supplerende forklaring, på det tidspunkt efter at T1 havde slået ham med knytnæveslag var F1 slet ikke rolig. F1 havde holdt fast i T's ben og forsøgte at få ham til at stå op. F1 var ikke rolig overfor T1.

Grønlandsk:

Ilisimannittup nassuiaanera unnerluutigineqartumut ilassutitut nassuiaatissaqartitsilerpoq, piffissami tamatumani U1-ip tilluarmagu P1 eqqiissisimannngilluinnarpoq. P1 U1-ip niuisigut tigullugu nikuisinniarsarivaa. P1 U1-ip tungaanut eqqissisimannngilaq.

[...]

F2 forklarede vedrørende forhold 5,6,7 på grønlandsk blandt andet at den 17. marts 2022, husker han at der skete det at han kom på arbejde om morgenen og deres beboer ligger inde i sengen, de andre havde prøvet at vække ham og han ville ikke stå op. F2 havde sat sig på hans seng og bedt ham stille og roligt om at stå op, F2 plejer at have god kommunikation med beboeren. T1 rejser sig op og F2 vender sig om, så helt uprovokeret slår T1 ud efter F2. Hans kollega kom så og trykkede F2 ned og hans skulder gik af led.

Så kom der ro på, og T1 faldt til ro. F2 plejer ikke at have nogen konflikter med beboerne, men der var et uprovokeret slag mod ham den dag.

Han gik ud på gangen, og hang sig i et stativ og fik sin kollega X2 til at hjælpe med at få hans arm på plads igen. Og gik ind til beboeren og fortalte at hans skulder var gået af led, men at det ikke var hans skyld.

T1 gjorde ikke andet end at tage F2's briller, og havde prøvet at ramme F2 mens de lå på sengen, det gik så stærkt.

Det er nogen måneder siden så han husker ikke hele episoden. Episoden ender med at da de står der, så husker han at de andre kollegaer går ind og tager over. Der går ikke så lang tid før der kommer ro i huset, og hvor F2 kan snakke med beboeren igen, nok efter et kvarters tid.

Der var en episoden også udenfor institutionen, men F2 husker ikke om det er samme dag som der er tale om her.

Da F2 kom på arbejde, havde han nok været til lægen med sin skulder, mens han står udenfor, kom T1 ud af, døren og taget deres stålskovl og havde hamret løs på døren med skovlen. Hvor F2 havde trukket sig tilbage, fordi det ikke ville nytte noget at gå op til ham, så han ventede til at T1 havde smidt skovlen, og spurgte T1 hvad er det der foregår, fortæl mig hvad der sker, fordi det er ikke nogen hemmelighed at den beboer har haft et svært liv. Han går med T1 nogen meter og klapper ham på skulderen, og siger god dag og qaa iluamik, også går T2 tilbage. Efter han havde taget 3 eller 4 skridt, kunne han høre at der var en som gik imod ham, så kunne han se at T1 var på vej hen til F2 for at give ham et knytnæveslag, og havde løftet sin ene arm og havde sparket for at få T1 væk. Det hele gik så stærkt, så kom F3 sammen med X2 og havde stoppet T1.

Så var der et voldsomt vredesudbrud henne ved snedriften, og der kom ro på igen hvor T1 gik en tur, også var der ikke mere den dag.

De laver magtanvendelsesrapport og havde sendt den ind til styrelsen, og politiet kom også og de forklarede hvad der skete den pågældende dag.

F2 ved at X2 nogen kradsemærker den dag, men på den måde som de holder T1 derfra hvor han ser, deres personale har taget kurser i magtanvendelse og har arbejdet i mange år med sådanne unge, så de har alt under kontrol da de er to mand om ham. Han ved at kollegaerne fik nogen kradsemærker på armene, ansigtet og halsen.

T1 havde slået mod F2 hvor han parerede, og han havde skubbet beboeren ned på sengen, mens han holdt ham nede, så kom hans kollega og havde trykket F2 ned for at holde beboeren nede, så på den måde som hans kollega pressede ham, det var der hans skulder gik af led og ikke T1 der var skyld i det.

T1 er en dygtig ung mand, som er god til at bruge sine hænder og han har haft en meget hårdt liv, han har noget vrede og han håber at han ikke kommer tilbage til [...] fordi de kan ikke hjælpe ham der hvor han er nu.

F2's skulder gik en gang af led i 2014, det er også derfor T1 skal have at vide at det ikke var hans skyld at det skete.

Da F2 vendte sig om, så var T1 faktisk allerede i luften og havde sin arm klar til at slå ham med et knytnæveslag, og det eneste om F2 kunne gøre var at sparke T1's ene ben, T1 havde også ondt i benet efter det.

Det hjem der er tale om, det er et behandlingshjem, under socialstyrelsen. De unge børn bliver visiteret til dem via kommunen og socialstyrelsen, det er gamle Matu projekt, men med en bedre tilgang til de unge, de bruger idræt som en kommunikation, hvor der er fokus på fysisk aktivitet. F2 har taget noget lederuddannelse indenfor psykologi og har 25 års erfaring med denne målgruppe, han er ikke decideret uddannet indenfor pædagogik, men der er forskellige personer som følger ham og det her område er hans speciale.

Grønlandsk:

P2 pisimasut 5,6,7 pillugit kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, ulloq 17. marts 2022 imatut pisoqartoq, ullaakkut suliarporpoq ineqartuutertillu siniffimmi innangasimavoq, ilaasa itertinniarsarisimavaat kisianni makikkumasimangilaq. P2 taassuma siniffianut ingissimavoq eqqissivillunilu makeqqusimallugu, P2 ineqartumut attaveqallaqqittarsimavoq. U1 nikuuttoq P2 tunumut saattoq suneqanngiivilluni U1-ip P2 periarpa. Suleqataata P2 ammut naqigummagu tuia pilluppoq.

Taava eqqissippuut aamma U1 eqqissivoq. Nalinginnaasumik P2-ip najugaqartut aaqqiagiinn-gissuteqarfigineq ajorpai, kisianni ulloq taanna pissutissaqanngitsumik kasutsippoq.

Torsuusamut anillappoq, stativimut imminent nivinngarluni suleqatinilu X2 ikiortigalugu talia inisseqqinneqarluni. Najugaqartoq iserfigeriarlugu oqaluttuuppaa tuini pillussimanerarlugu, kisianni taassuma pisuussutiginnikkaa.

U1 allamik iliuuseqanngilaq taamaallaat P2-ip isaruai tiguva, P2-lu siniffimmi nalallutik eqqoriarlugu, sukkaoorujussuuvuq.

Qaammataluit qaangiupput, taamaammat pisimasoq tamakkerlugu eqqaamangilaa. Pisimasoq imatut naggaserneqarpoq tamarmik tassani nikorfallutik, taava eqqaamavaa suleqatimi alaasa isumagileraat. Sivitsunngitsoq illumi eqqisineqaqqippoq, P2-lu najugaqartoq immaqa kvarterip qaangiunneratigut oqaluussinnaaleqqillugu.

Aamma angerlarsimaffiup avataani pisoqarnikuuvuq, P2-ip eqqaamangilaa uuma pisup pinerani ulloq taannaanersoq.

P2 suliarporami, tuiminik nikorsarsimagunarpoq, kisianni silataaniilluni U1 matukku anillappoq nivaatartillu kanngussaq tigoriarlugu matu nivaattamik anaatarlugu. Tassani P2 tunuartersimavoq, iluaqutaanaviangimmat ornikkuniuk, taamaammat U1-ip nivaattamik igitsinis-saa utaqqisimavaa, U1-lu aperisimavaa susoqarnersoq, oqaluttuutingga susoqarneranik, tassami isertuussanngilaq najugaqartoq taanna inuunermini artorsarmat. Meterialunnik U1 ingerlaqatigivaa tuiatigullu pattalaarlugu oqarfigalugu god dag aamma qaa iluamik, taavalu P2 uterluni. Allornerit pingasut sisamaagunartut alloriareerluni tusaasinnaavaa tungiminukar-toqarpaluttoq, taava takusinnaavaa U1 P2-ip tungaanukartoq tillunniarlugu, talimi illua qul-larsimallugu, isimmissimavaalu P1 peersinniarlugu. Sukkaoorujussuarmik pivoq, taava F3 X2 ilagalugu takkuppet U1-lu unitsillugu. Apussinerup eqqaani sakkortuumik nipi kamalut-toq tusaaneqarsinnaavoq, eqqisseqqippullu U1-lu pisuttuarluni, ulloq taanna allamik pisoqaqqinngilaq.

Pisaanermik atuisimanermut nalunaarusiorput taannalu qullersaqarfimmut nassiunneqarpoq, aamma politiit takkuppet namminerlu ulloq taanna qanoq pisoqarsimaneranik nassuiaateqar-lutik.

P2 aamma X2 ulloq taanna qitsutsinneersunik takussutissaqarput, kisianni taamatut U1-mik tigungminninnerat nammineq takunniffigisamigut, sulisutik pissaanermik atuinissamut pikko-rissarnikuupput aamma ukiorpassuarni inuusuttut taamatut sullitarisimallugit, taamaammat

inuit marluukkamikku suna tamaat aaqqiivigivaat. Nalunngilaa suleqatini talimikkut kiinnamikkut aamma qungatsimikkut qitsuarninittut.

U1-ip P2 annersariaraa assersimavaa, najugaqartoq siniffimmut ajassimavaa, ammoqatinneralu suleqatai takkussimapput P2 ammut naqigullugu najugaqartoq ingalassimatinniarlugu, taamaatullu suleqatiminit naqeqqaneqarnermini tassa tuini pilluppoq aamma tamanna U1-ip pisuussutiginnigilaa.

U1 angutaavoq inuusuttoq pikkorrisoq, assaminik atuillaqqissoq, inuunermini sakkortuumik atugaqarsimasoq, kamassalerujussuaq aamma neriuppoq [...] -mut uteqqissanngitsoq maanakkut sumiiffiani ikiorneqarsinnaannginnera pissutigalugu.

P2-ip tuia pillunnikuuvoq 2014-mi, taamaammanuna U1-ip paasissagaa taamatut pisoqarnera pisuussutiginnimmagu.

P2-ip tununnermini tassani U1-ip suligutereersimavaani piareersimalluni tilluinissamut, P2-ip iliuserisinnaasatuaralugu U1 niuata illuatigut isimminnissaa, aamma tamatuma kingornatigut U1 nissumigut anniarpoq.

Angerlarsimaffik pineqartoq tassaavoq angerlarsimaffik katsorsaaviusoq, inunnik isumaginninnermi aqutsisoqarfiup ataaniittoq. Meeqqat inuusuttuaqqat kommuni aamma isumaginninnermi aqutsisoqarfik aqutigalugu imminnut pitinneqartarput, taanna matu projekti-toqaavoq, kisianni pitsaanagerusumik inuusuttunut sullissisoq, timersorneq attaveqaatitut atorpaat, tassani ukkaterineqarluni timi atorlugu suliaqartitsineq. P2 ingerlatsisutut ilinniagaqar-nikuuvoq psykologiip iluani ukiullu 25-it misilittagaqarluni sullinniakkat pillugit, aalajanger-simasumik perorsaanerup iluani ilinniagaqartuunngilaq, kisianni inuit arlallit imminik malinnaapput tassalu taanna nammineq immikkut susassaqarfigisaa.

[...]

T1 forklarer supplerende, at efter de gik ud, så havde F2 talt med T1 og klappet ham på skulderen det er rigtigt, men F2 havde altså også skubbet T1 hårdt, det var derfor at T1 ellers vendte sig om og ville overfalde F2.

Grønlandsk:

U1 ilassutitut nassuiaavoq anillareermata, taava P2-ip U1 oqaloqatigisimavaa tuiatigullu pat-talaarsimallugu ilumoorpoq, kisianni P2-ip aamma U1 sakkortuumik ajassimavaa, taamaam-mat U1 tunummut saassimagaluarpoq P2 saassunnialuarlugu.

[...]

F3 forklarede på grønlandsk vedrørende forhold 5, 6,7 blandt andet at den 17. marts 2022, husker han ikke så meget af den pågældende dato.

F3 arbejdede dengang på institutionen [...], han kender F2 som er hans gamle leder på den institution. F3 har haft flere episoder så han har svært ved at skelne dem fra hinanden.

F3 blev fremvist foto fra forhold 6, bilag F-2-1, og har svært ved at huske episoden fordi der er sket flere af sådanne ting med ham, men husker vist efter fremvisning af flere fotos mere. F3 husker at om morgenen plejede de at løbe og T1 ville ikke løbe og F3 havde fået ham ud af sengen, T1 var sur og ville ikke løbe. T1 ville ikke løbe, og havde vist nok kradset F3 en gang i ansigtet, det var vist sådan det var.

Det var F3 og en kollega, det var vist nok X9 som han sammen med forsøgte at få T1 op. Det var på T1's værelse at T1 kradsede F3, han kradsede ham vist nok kun en gang, fordi han sammen med sin kollega havde holdt T1 fast.

Der var noget konflikt der.

Forholdt afhørings rapport, forhold 5, bilag D-2-1, side 2, afsnit 2: *"Fordi T1 skulle i skole prøvede herefter F2, forurettedes chef at gå ind og vække T1 op, der herefter blev aggressiv og opfarende og angreb F2. F2 blev skubbet kraftigt i retning af afhørte der fangede F2 idet han stod umiddelbar bag ved ham."*

Det er rigtigt at han har forklaret sådan til politiet, han husker at hvis det var den episode, så var det F2 og F3 på T1's værelse. T1 havde rejst sig op og overfaldet F2, mens F3 forsøgte at stoppe ham, havde T1 kradset ham i ansigtet og de havde stoppet ham.

De havde fået ham til at falde til ro, og sluppet ham efter han var faldet til ro.

T1 gjorde ikke mere som han kan huske den dag.

Forholdt samme afhøring, side 3, første afsnit: *"T1 fandt efter at have smække flere gange med døren en skovl og startede med at slå kraftigt mod døren med den. Derfor turde personalet ikke at åbne døren, idet han havde skovlen i hånden og de frygtede at kunne komme til skade hvis han svingede den mod dem."*

Til dette forklarer F3 at han vil starte forfra med sin forklaring, da T1 ikke ville stå op, stod han så op på et tidspunkt og efter episoden, gik han og slog med skovlen. Da de havde taget skovlen fra T1, havde T1 kradset F3 i ansigtet. Det var sådan det var.

Grønlandsk:

P3 pisimasut 5, 6, 7-ilu pillugit ilaatigut nassuiaavoq, ulloq 17. marts 2022, ulloq taanna eqqaamasarfigivallaarnagu.

Taamanikkut P3 angerlarsimaffimmi [...] sulisarpoq, P2 ilisarimavaa angerlarsimaffimmi ittorinikuusani. P2 pisimasunik arlalinnik nalaataqarnikuuvoq taamaammat tamakkua im-mikkortikkuminaatsippai.

P3 takutitsivigineqarpoq assimik pisimasoq 6-mi, ilanngussaq F-2-1, pisimasorlu eqqaama-juminaatsippaa, pissutigalugu taanna pillugu arlalinnik pisoqarnikuugami, kisianni assinik allanik takutitsivigineqarnermigut eqqaagunarpai.

P3-ip eqqaamavaa ullaakkut arpattarlutik aamma U1 arpakkusunngitsoq P3-lu siniffimmiit makitinnikuullugu, U1 isumalulluni arpakkusunngitsoq. U1 arpakkusunngilaq, aamma P3 ataasiarlugu kiinaatigut qitsuunarppaa, taamaagunarpoo.

P3-ip suleqataatalu, X9-gunarpooq marluullutik U1 makitinniarsarivaat.

U1-ip inaani P3 qitsuartippooq, ataasiaannarlugu qitsukkunarpaa, suleqatinilu U1 qajanaaqgagamikku.

Tassani aaqqiagiinngissuteqartoqarpoq.

Issuaaffigineqarluni aperuisimanermit nalunaarusiamik, pisimasoq 5, ilanngussaq D-2-1, qupp. 2, imm. 2: *"Fordi T1 skulle i skole prøvede herefter F2, forurettedes chef at gå ind og vække T1 op, der herefter blev aggressiv og opfarende og angreb F2. F2 blev skubbet kraftigt i retning af afhørte der fangede F2 idet han stod umiddelbar bag ved ham."*

Ilumoorpoq taamatut politiinut nassuiaanikuugami, eqqaamavaa pisimasoq taannaassappat, P2 aamma P3 U1-ip inaaniippat. U1 nikueriarluni P2 saassuppaa, tassani P3 unitsitsi-niaasoq, U1-ip kiinaatigut qitsuarsimavaa unitsissimavaallu.

Eqqissisissimavaat, eqqissereermallu iperarsimavaat.

Ulloq tassani eqqaamasamini U1 soqqinngilaq.

Apersorneqarnermit tassannga issuaaffigineqarluni, qupp. 3, imm. Siulleq: *"T1 fandt efter at have smække flere gange med døren en skovl og startede med at slå kraftigt mod døren med den. Derfor turde personalet ikke at åbne døren, idet han havde skovlen i hånden og de frygtede at kunne komme til skade hvis han svingede den mod dem."*

Tassunga P3 nassuiaavoq nassuiaatini aallaqqaataaneerniarlugu, U1 makikkumangilaq, taava pisimasup kingornatigt piffissap ilaani makikkami ingerlagami nivaattamik anaarlussaavoq. U1-miit nivaataq tigareeramikku U1-ip p3 kiinaatigut qitsuarpaa. Taamaappoq.

[...]

V2 forklarede på grønlandsk, vedrørende forhold 8, blandt andet at den 17. maj 2022, ved USK skolen husker han lidt, der sker så meget derovre dengang han arbejdede ved Matu Security. V2 kan ikke skelne episoderne fra hinanden, fordi der er sket så meget derovre.

V2 ved ikke til hvilken episoden som han er indkaldt til retten her i dag. Fremvist fotomappe forhold 8, bilag F-1-1, herefter forklarer vidnet at han husker at da han nåede frem, de var to kollegaer. Han kørte den ene vej, og kollegaen den anden vej. Der var nogen som flygtede fra stedet, og V2 fulgte efter dem, der var en som stoppede og han havde taget fat i den person og taget ham ned til politistationen. De havde kørt til USK fordi der var alarm dernede, V2 fulgte efter nogen som flygtede ved siden af blok 7 til Katuaq, deromkring.

Det er tæt på USK skolen, de flygtede fra skolen da de så V2 ankomme, der var vist tre personer på stedet. Efter han havde afleveret personen ved politiet, overtog politiet resten, hans makker tog hen til skolen efterfølgende.

Personen som V2 havde fanget, havde fortalt til V2 at de gjorde det for at have det sjovt men forklarede ikke mere.

Grønlandsk:

I2 pisimasooq 8 pillugu kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, ulloq 17. maj 2022, USK-ip atuarfiata eqqaani eqqaamalaarpaa, taamanikkut taakani pisoqartarnermik Matu Security-mi taamanikkut sulisarpooq. I2 pisimasup immikkortissinnaangilai, taakani pisoqarnikuunermik. I2-ip naluvaa pisimasooq sorleq pillugu eqqartuussivimmuut aggersarneqarsimalluni. Takutitsivigineqarluni mappi assinik pisimasooq 8, ilanngussaq F-1-1, tassanngaaniit ilisimannittoq nassuiaavoq eqqaamallugu apulluni, suleqatigiit marluullutik. Nammineq allakkut ingerlalluni suleqatini allakkoortoq. Piffimmiit qimaasoqartoq, I2-ip malippai, ataaseq unimmat nammineq taanna tigusimavaa politeeqarfiliaallugulu. Aamma USK-iliarsimapput

Tassani kalerrisaarut ikimmat, I2-ip qimaasut malersorpai blok 7-p saniatigut Katumaut, tamatuma nalaani.

Atuarfiup USK-ip qanittuaniippu, atuarfimmiit qimaappu I2 takkuttoq takugamikku, piffimmi inuit pingasuugunarput. Inuk politiinut tunniutereeramiuk sinneri politiit isumagivaat, tamatuma kingornatigut suleqatini atuarfiliarpoq.

Inuk I2-ip tigusarisaa, I2-mut oqaluttuarsimavoq nuannaariinnarlugu taamaaliorsimallutik allamik naamik.

[...]

Sagen blev udsat til domsafsigelse den 8. december 2022, kl. 11.30.

Retten hævet kl. 15.05.

Pia Hjort Andersen
Kredsdommer